

# Chemin de Saint-Jacques de Compostelle



[www.spain.info](http://www.spain.info)

# SOMMAIRE

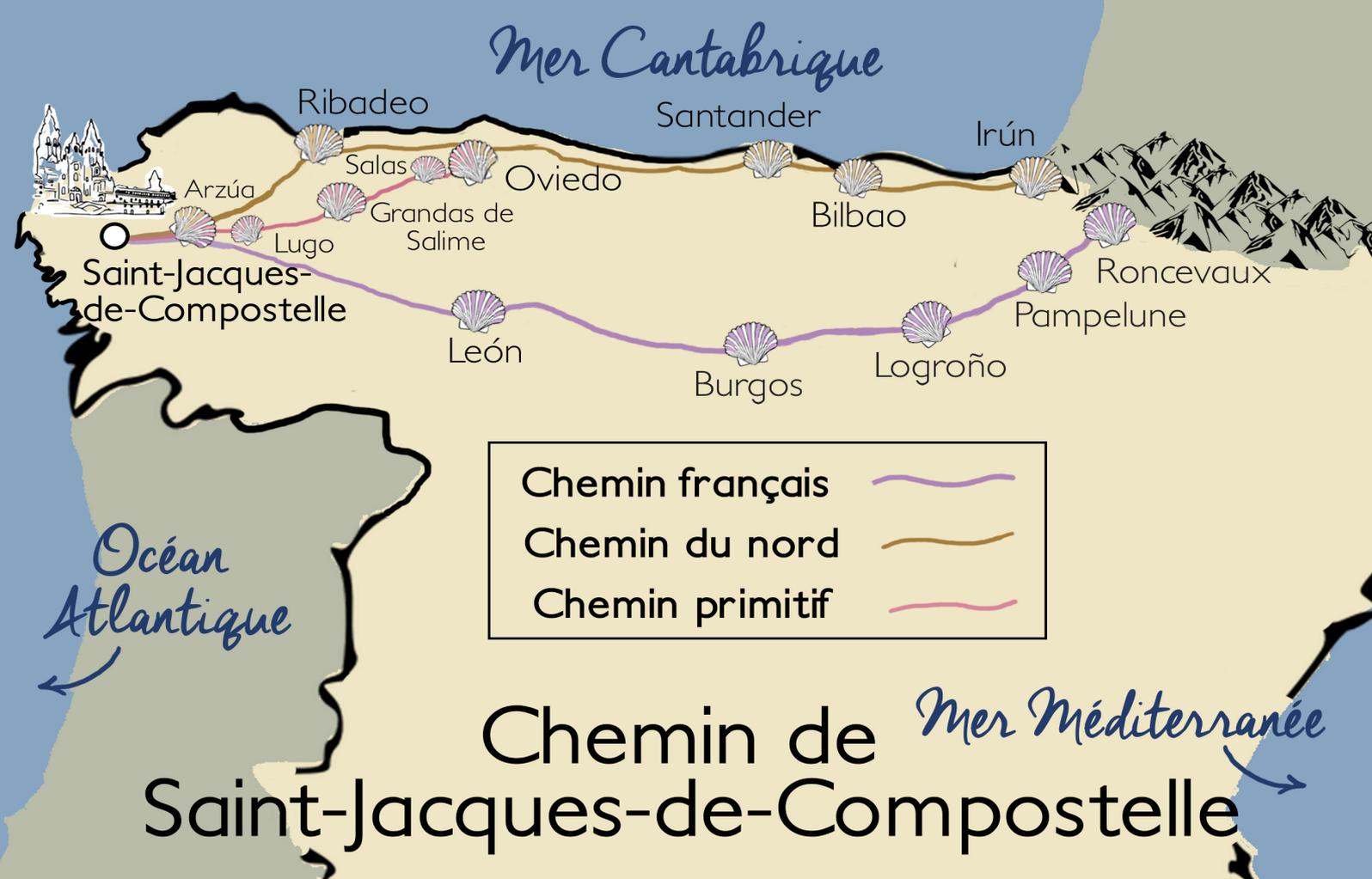
<b>Introduction</b>	<b>3</b>
<hr/>	
<b>Les routes</b>	<b>5</b>
Chemin français	
Chemin du nord	
Chemin primitif	
Autres chemins	
<hr/>	
<b>Comment parcourir le chemin ?</b>	<b>18</b>
À pied	
En vélo	
À cheval	
En train ou en bateau à voile	
<hr/>	
<b>Informations pratiques</b>	<b>23</b>
Où se loger ?	
Gastronomie sur le chemin de Saint-Jacques	
<hr/>	

Ministère de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme  
Publié par : © Turespaña  
Auteur : Lionbridge  
NIPO : 086-17-055-2

## EXEMPLAIRE GRATUIT

La création du contenu de cette brochure a fait l'objet de la plus grande attention. Toutefois, si une erreur nous a échappé, aidez-nous à la corriger en nous écrivant à : [brochures@tourspain.es](mailto:brochures@tourspain.es)

*Quatrième de couverture : cathédrale de Saint-Jacques,  
Saint-Jacques-de-Compostelle*



# INTRODUCTION

Vivez une aventure inoubliable sur le **Chemin de Saint-Jacques**. Enfilez vos bottes, enfourchez votre vélo ou embarquez sur un bateau à voile, une autre manière originale de rejoindre Saint-Jacques, pour découvrir l'Espagne d'une autre façon. Lancez-vous sur un itinéraire millénaire classé au patrimoine mondial par l'UNESCO. Vous traverserez des espaces naturels incroyables et visiterez des lieux imprégnés d'histoire avant d'atteindre votre but : **Saint-Jacques-de-Compostelle**.

Chaque année, des milliers de pèlerins arrivent dans cette ville de Galice où se trouve la sépulture de l'apôtre Saint-Jacques le Majeur. Il y a peut-être autant de raisons de parcourir le Chemin que de pèlerins à se lancer. Dans la plupart des

cas, il s'agit d'un mélange entre un certain défi personnel, une quête religieuse ou spirituelle, mais aussi un intérêt pour l'histoire, l'art, la nature et le sport. Quel que soit votre cas, nous vous garantissons que l'expérience en vaut la peine.

Sur le **Chemin de Saint-Jacques**, vous pourrez déguster la fabuleuse gastronomie du nord du pays en suivant un itinéraire culinaire riche en tentations savoureuses.

**Le Chemin sera l'occasion pour vous de visiter jusqu'à neuf espaces classés au patrimoine mondial de l'UNESCO.**

Châteaux, cathédrales et peintures rupestres vous attendent. Vous découvrirez également l'Espagne authentique en vous immergeant dans nos coutumes, nos traditions et nos fêtes populaires.

Quel que soit votre moyen de transport, vous vivrez sur cette route une expérience unique au contact de la nature. Depuis les cols de montagne des Pyrénées jusqu'à l'arrivée dans les collines de Galice, vous traverserez des prairies et des forêts de conte de fées, vous verrez des falaises à couper le souffle et vous pourrez visiter des parcs nationaux.

Tout au long de votre pèlerinage, vous ne serez jamais seul. Sur le Chemin, après une dure journée, vous ferez la connaissance d'autres pèlerins venus des cinq continents. Partout où vous passerez, vous vous sentirez chez vous, car les habitants des lieux réservent un accueil chaleureux aux pèlerins.

Lancez-vous sur le Chemin de Saint-Jacques-de-Compostelle et préparez-vous pour un parcours riche en moments de paix et de tranquillité en pleine nature. N'attendez plus pour vous lancer sur le chemin de votre vie.



# LES ROUTES

Les routes qui mènent à Saint-Jacques-de-Compostelle sont nombreuses. Vous pouvez les emprunter jusqu'au bout ou seulement sur une partie. Suivez-nous sur chacune d'entre elles.

## CHEMIN FRANÇAIS

Sur le Chemin français, vous remonterez le temps et vous rejoindrez la légende. Cette variante, la plus populaire en termes historiques, était celle qu'empruntait la majorité des pèlerins du Moyen Âge. Son passage marque les lieux qu'il traverse d'un sceau artistique et culturel que vous allez découvrir.

Si vous choisissez cette route et si vous allez au bout, votre aventure commencera dans les **Pyrénées** et se poursuivra le long de la cordillère Cantabrique jusqu'en **Galice**. Comme point de départ, vous avez le choix entre **Roncesvaux** (en Navarre) et **Somport** (en Aragon). Les deux itinéraires convergent à **Puente la Reina** (en Navarre). Préparez-vous à contempler des lieux magnifiques et à déguster une excellente gastronomie sur votre chemin.



▲ PUENTE DE VILLATUERTA  
NAVARRRE

## CHEMIN DE SAINT-JACQUES-DE-COMPOSTELLE



▲ FISTERRA  
GALICE

Dans la Communauté autonome d'**Aragon**, vous traverserez des forêts et des prairies de conte de fées, et des lieux magiques comme la **gare de Canfranc** et le fort du **Coll de Ladrones**, à Huesca. Toujours en Aragon, dans le village de **Villanúa**, arrêtez-vous pour visiter la **grotte des Güixas** avant d'arriver à **Jaca**, chef-lieu où vous pourrez prendre du repos et trouver tout ce dont vous avez be-

▼ MONASTÈRE DE YUSO  
LA RIOJA



▲ SANTO DOMINGO DE LA CALZADA  
LA RIOJA

soin. Préparez-vous pour la journée suivante en dégustant un « ajoarriero » (plat de morue) typique de la région. Continuez jusqu'à **Arrés** pour profiter de la vue imprenable qu'offre le belvédère sur la vallée **Canal de Berdún** : d'immenses champs de céréales, la forêt sur les rives de l'**Aragón** et au fond, la barrière des Pyrénées.

▼ PUENTE LA REINA  
NAVARRE



Poursuivez votre route vers la **Navarre**. À **Pampelune**, sa capitale, goûtez le sandwich de « chistorra », une charcuterie délicieuse, fraîche ou affinée au paprika. Si vous y passez pendant la deuxième semaine de juillet, vous pourrez assister aux courses de taureaux des fêtes de **San Fermín**. Vous traverserez plusieurs villages, comme **Obanos**, dont l'architecture civile est de toute beauté, avant d'arriver au pont de **Puente la Reina**, de style roman. Construit au XI<sup>e</sup> siècle pour permettre aux pèlerins de franchir facilement la rivière **Arga**, dix siècles plus tard, il est toujours là pour vous. Non loin, à 2 kilomètres de la localité de **Muruzábal**, vous trouverez l'un des symboles du Chemin de Saint-Jacques : l'**église Santa María de Eunate**. Ce magnifique exemple d'architecture romane est l'une des images les plus connues et utilisées dans les publications concernant le Chemin de Saint-Jacques.

Toujours entouré de splendides paysages naturels, vous quitterez les terres de Navarre pour rejoindre celles de **La Rioja**, une région célèbre dans le monde entier pour la qualité de ses vins. Goûtez-les sur place, accompagnés de pommes de terre à la « riojana », un plat modeste, mais délicieux. Dans cette région, vous pourrez visiter le berceau de la langue castillane dans les **monastères de Yuso et Suso**, à **San Millán de la Cogolla**, classés au patrimoine mondial par l'UNESCO.

À **Santo Domingo de la Calzada**, qui doit son existence au Chemin de Saint-Jacques, montez au sommet de la tour-clocher de la cathédrale pour profiter d'une vue imprenable sur la région.





En Castille-León, passez un peu de temps à Burgos, une ville qui doit en partie son importance au chemin de Compostelle.

▲ ABBAYE DE SAMOS  
LUGO

La ville accueillait artisans et marchands, et fut pendant des siècles l'une des plus importantes d'Espagne. Sa cathédrale est l'un des plus beaux exemples de l'architecture gothique. La liste des monuments à visiter est très longue : les églises San Nicolás et Santa Gadea, la Porte de San Esteban... Reprenez des forces en savourant un délicieux cochon de lait de Castille rôti ou goûtez le boudin de Burgos. Des plats surprenants.

Dans la ville de Burgos, vous pourrez en apprendre plus sur l'histoire de l'humanité en visitant le musée de l'Évolution humaine et le site d'Atapuerca, tout proche, classé au patrimoine mondial par l'UNESCO.

À **Palencia**, vous pouvez faire une halte à **Terradillos de los Templarios**. Ce nom nous rappelle la présence des chevaliers templiers qui appartenaient à l'un des ordres militaires chrétiens parmi les plus puissants du Moyen Âge.



▲ ÉGLISE SANTA MARIÑA  
SARRIA, LUGO

Après plusieurs étapes pour parcourir les immenses plaines castillanes, vous arriverez à **León**, une ville choisie par de nombreux pèlerins pour commencer le Chemin. Visitez la « Chapelle Sixtine » de l'art roman espagnol, la collégiale royale San Isidoro, la **Pulchra Leonina**, nom sous lequel est connue la cathédrale de León. L'ancien **hôpital San Marcos** est un autre lieu clé de cette ville ; il fut jadis un campement romain dont des vestiges subsistent encore de nos jours.

Non loin de là, à **Astorga**, vous pourrez voir le **Palais Épiscopal**, conçu par le génial architecte moderniste **Antonio Gaudí**. À partir de là, le terrain demandera un plus grand effort pour surmonter des ports comme celui de Foncebadón, où se trouve la Cruz de Ferro, le point le plus élevé du Chemin Français. Avancez vers votre but à travers la riche vallée du **Bierzo**. Le centre historique du chef-lieu, **Ponferrada**, s'étend aux pieds d'un imposant château érigé par les templiers. Avant de quitter les terres de León, arrêtez-vous pour voir la vieille ville de **Villafranca del Bierzo**. Ne manquez surtout pas de goûter la « cecina », une délicieuse viande de bœuf affinée comme le jambon de pays.

Vous atteindrez ensuite le col de **O Cebreiro**, qui donne accès à la Galice. Depuis l'église **Santa María a Real**, si la brume le permet, ne manquez pas d'admirer la vallée au lever du soleil.

La phase finale de votre voyage commencera en pénétrant dans les vertes montagnes de Galice. Ruisseaux, forêts et pâturages constituent le paysage de cette terre pleine de mystère et de magie. Ici, vous pourrez découvrir l'héritage des anciens peuples celtes et déguster la célèbre cuisine galicienne. Goûtez son « caldo », une soupe roborative, ou ses « empanadas » farcies avec les ingrédients les plus divers.



▲ **PORTOMARÍN**  
LUGO

Dans la province de Lugo, pendant l'étape qui s'étend de **Sarria** à **Portomarín**, vous serez surpris par une église romane qui se dresse au milieu du chemin, **Santa María de Ferreiros**. Dans l'**Abbaye de Samos**, les moines bénédictins vous offriront un hébergement et la possibilité de prier avec eux lors de l'office de matines.

C'est aussi dans la province de Lugo que se trouve l'église-monastère **San Salvador de Vilar de Donas** dans la localité de **Palas de Rei**. Elle abrite un magnifique musée contenant des sculptures gothiques et des retables en pierres de grande valeur, ainsi que des tombeaux où furent enterrés au XII<sup>e</sup> siècle des chevaliers de l'ordre de Saint-Jacques.

## CHEMIN DE SAINT-JACQUES-DE-COMPOSTELLE

Respirez, vous touchez au but. Vous allez bientôt entrer dans la province de **La Corogne** où vous attend la majestueuse ville de **Saint-Jacques-de-Compostelle**. Cette ville sainte est imprégnée de magie. Vous serez envahi par sa spiritualité en parcourant les nefs et les chapelles de sa **cathédrale**, une perle de l'art roman. Elle s'élève sur la magnifique **place de l'Obradoiro**, le lieu où convergent les routes qui s'achèvent dans la ville. Vous êtes arrivé dans un lieu unique : profitez de l'ambiance universitaire, des activités culturelles et du vert intense des parcs et jardins.



## CHEMIN DU NORD

En empruntant cette route, vous suivrez le Chemin de Saint-Jacques sur les rives de la **mer Cantabrique**. Aussi ancienne que le Chemin français, c'est aussi l'une des plus belles et des plus émouvantes. Découvrez les paysages côtiers du **Pays basque**, de la **Cantabrie**, des **Asturies** et de la **Galice** d'une façon unique. Et profitez-en pour déguster la gastronomie du nord de l'Espagne, mondialement réputée.

Partez à la découverte de l'**Espagne verte**, une région d'une singulière beauté naturelle avec des paysages montagneux, de nombreux cours d'eau, des falaises à donner le vertige, des forêts luxuriantes et d'interminables prairies. Vous visiterez des villages imprégnés d'histoire et des villes pleines de vie. Cette variante du Chemin est également celle qui comprend le plus grand nombre d'espaces classés au patrimoine mondial par l'UNESCO.





PEIGNE DU VENT  
SAINT-SÉBASTIEN

Si vous voulez la parcourir du début à la fin, la première étape de votre voyage sera **Irun** (Euskadi/Pays basque), à la frontière française. Vous traverserez la province du **Guipuscoa** jusqu'à sa capitale, **Donostia/Saint-Sébastien** : une ville magnifique qui s'étend le long d'une baie de sable blanc entre les monts **Urgull** et **Igeldo**. Les fermes, les demeures seigneuriales et ses quartiers modernes font de Saint-Sébastien une des villes les plus attirantes de la côte cantabrique. Ne manquez pas de visiter le **musée de San Telmo**, d'admirer le **Peigne du Vent** et de vous rendre au **Kursaal** pour constater la façon unique dont tradition et modernité se mêlent dans cette magnifique ville. De plus, sa gastronomie vaut le dé-

tour : **Saint-Sébastien** est l'une des villes du monde où l'on trouve le plus grand nombre de restaurants étoilés du guide Michelin au mètre carré. Goûtez le vin blanc de la région, le *txakolí*.

Lors des étapes suivantes le long de la côte du Guipuscoa, il vous faudra franchir les grands dénivelés entre les belles localités côtières de **Zarautz**, **Zumaia** et **Deba**. Entre les deux dernières s'élèvent de grandes formations de flysch, un phénomène géologique produit par l'action érosive de la mer sur les roches stratifiées. Depuis les villages les plus hauts que sont **Askizu**, **Elorriaga** et **Itziar**, vous pourrez profiter d'une vue fabuleuse sur les vertes collines cantabriques.



PINTXO



NOJA  
CANTABRIE



BILBAO

Sous le couvert de majestueux bois de chênes verts, déjà dans les terres, la mer n'est plus visible et vous ne trouverez que des fermes isolées jusqu'à votre entrée dans la province de **Biscaye**. À **Guernica**, qui porte le titre de « **ville symbole de la paix** », vous sentirez le poids de l'histoire. Elle fut totalement détruite par les forces aériennes allemandes et italiennes en 1937 pendant la guerre civile espagnole. Cet événement a inspiré à **Pablo Picasso** le célèbre tableau qui porte le nom de la ville.

Sans quitter la province de **Biscaye**, nous arrivons à **Bilbao**, sa capitale. On ne peut manquer d'être impressionné par la façon dont la ville a réussi à établir un lien entre son passé industriel et une architecture d'avant-garde respectueuse du milieu. Le **musée Guggenheim** est une visite incontournable. Cet impressionnant bâtiment en titane, dessiné par l'architecte **Frank Gehry**, est une œuvre d'art à part entière. Si vous aimez l'art, ne manquez pas le musée des Beaux-Arts de Bilbao. Reprenez des forces dans la vieille ville en dégustant les délicieux *pintxos* (tapas), des apéritifs de la taille d'une bouchée. Accompagnez-les de vins de la région.

Parcourez les derniers kilomètres au **Pays basque** pour pénétrer en **Cantabrie**. Vous y découvrirez des villes charmantes, comme **Castro Urdiales**, **Laredo** et **Noja**, avant d'atteindre la majestueuse capitale, **Santander**. Elle est située au sud de l'une des plus belles baies du monde, où se mêlent la montagne et la mer. Ses nombreux belvédères vous permettront de profiter de fabuleux points de vue. Promenez-vous dans la vieille ville pour admirer ses nombreux immeubles majestueux.



PALAIS DE SOBRELLANO  
COMILLAS



▲ RIBADESELLA  
ASTURIÉS

En longeant la corniche cantabrique, vous atteindrez **Comillas**. Dans ses rues pavées et sur ses charmantes petites places se tiennent de magnifiques demeures seigneuriales. Vous allez adorer ses tours et ses constructions d'inspiration moderniste. Visitez **El Capricho**, une construction d'**Antoni Gaudí** ; le palais

de **Sobrellano**, un bâtiment de style néogothique ; et l'**université pontificale**, qui domine toute la localité.

À deux pas, à **Santillana del Mar**, la **grotte d'Altamira** abrite l'héritage que nous a laissé l'homme du paléolithique supérieur, le trésor le plus précieux de l'art rupestre espagnol. Ses peintures, réalisées il y a près de 18 000 ans, sont classées au patrimoine mondial par l'UNESCO.

La région des **Asturies** vous réserve des étapes amusantes et des repas de roi. Les communes de **Ribadesella** et **Llanes** comprennent de nombreuses paroisses qui accompagnent la progression du pèlerin. À Llanes, vous pouvez prendre le temps d'admirer la beauté des alentours de l'église **Nuestra Señora de los Dolores** et la **plage de San Antolín**.



Peu après, vous arriverez dans une grande ville des Asturies, **Gijón** : une association séduisante de saveur marine, de patrimoine architectural et d'urbanisme moderne articulé autour de la plage. Vous serez charmé. Vous pourrez y admirer des exemples d'architecture romane, notamment l'église **San Andrés de Ceares**.

Vous passerez également par **Cudillero**, une charmante ville côtière, et par **Luarca**, connue comme la **ville blanche de la côte verte**, juste avant de pénétrer en **Galice**, en traversant la ría de Ribadeo.

Dans cette communauté autonome, dans la province de **Lugo**, ne manquez pas de visiter **Mondoñedo**. Située dans une vaste vallée ouverte sur la mer Cantabrique, sa vieille ville, déclarée bien d'intérêt culturel, et son imposante cathédrale néoclassique, vous feront remonter le temps. Goûtez sa tarte traditionnelle à base de pâte feuilletée, de fruits secs et de fruits confits.

À **Arzúa**, une localité disposant de nombreux services, à 40 kilomètres de Saint-Jacques, vous commencerez à rencontrer des pèlerins du **Chemin français**.

## CHEMIN PRIMITIF

Ce chemin est le plus ancien de tous ceux qui mènent à Saint-Jacques. Il suit un sentier tracé par les pèlerins dès le IX<sup>e</sup> siècle sur les terres de l'ouest des Asturies. Il est moins fréquenté que le **Chemin français** et celui **du nord**, mais il est parfaitement balisé. De plus, les zones les plus boisées sont faciles d'accès et les parties asphaltées sont quasi inexistantes. Ainsi, vous pourrez profiter pleinement des vertes vallées asturiennes tout le long du trajet.

Il part d'**Oviedo**, la capitale de la **Principauté des Asturies**. Cette ville très vivante abrite un riche patrimoine. Les églises pré-romanes comme **Santa María del Naranco**, **San Miguel de Lillo** et **San Julián de Prados** ne sont que quelques-uns des monuments d'Oviedo classés au patrimoine mondial de

l'UNESCO. Sa vieille ville réservée aux piétons permet de découvrir la ville en toute tranquillité. La **cathédrale San Salvador** abrite la **Cámara Santa**, une chapelle dont la construction fut ordonnée par le premier roi pèlerin, Alphonse II, pour y conserver des reliques comme le Saint Suaire.

Une fois sur le chemin de la Galice, au cœur de la région des Asturies, le long de rivières puissantes, entre des gorges escarpées, des chutes d'eau et sous le couvert de chênaies millénaires, vous serez en communion avec la nature. Vous traverserez des villes comme **Salas**, où vous pourrez visiter la **collégiale Santa María**, l'un des principaux témoignages de l'architecture asturienne de la Renaissance, et la **tour médiévale**, dont le musée vous per-

▼ SALAS  
OVIEDO





▲ GIJÓN

mettra d'approfondir vos connaissances sur l'art préroman. Dans le **cimetière de Salas**, qui jouit d'une vue imprenable, vous serez sans doute impressionné par l'**if de San Martín de Salas**, un exemplaire de 15 mètres de haut avec un tronc de 6 mètres de périmètre.

Vous traverserez ensuite les communes d'**Allande** et **Grandas de Salime**, où vous tomberez sans aucun doute sous le charme du paysage protégé des **sierras de Carondio** et **Valledor**. À proximité de la Galice, vous pourrez profiter de la vue magnifique sur le **lac de Salime**. Peu avant de rejoindre le Chemin français, à **Palas de Rei** (Lugo), vous atteindrez l'**Alto del Acebo**, à 1 030 mètres au-dessus du niveau de la mer.

Lors de votre périple à travers les Asturies, goûtez les plats traditionnels riches et généreux. Vous pourrez reprendre des forces avant de reprendre la route en dégustant le plus célèbre d'entre eux, la « **fabada** », avec des haricots, du lard et du chorizo, ou un « **cachopo** » : deux escalopes de veau farcies au fromage et au jambon, panées et frites. Pour le dessert, dégustez un **riz au lait** et arrosez le tout avec la boisson typique de la région, le **cidre**.



► CACHOPO



▲ BADAJOZ

## AUTRES CHEMINS

Vous pouvez également atteindre Saint-Jacques-de-Compostelle en empruntant d'autres **routes**. Choisissez le **Chemin anglais** des pèlerins britanniques et scandinaves qui débarquaient dans les ports du **Ferrol** ou de **La Corogne**. Si vous parcourez le **Chemin portugais**, vous partirez de **Lisbonne** pour arriver à **Porto** en longeant la côte atlantique, puis vous entrez en **Galice** par la frontière de **Tui** (Pontevedra). Vous pouvez également emprunter la **Route de l'argent**, une ancienne route culturelle et commerciale qui **traverse l'Espagne** depuis **Séville**, dans le sud, jusqu'à **Gijón**, dans le nord, avec plusieurs points de convergence avec différentes routes du Chemin de Saint-Jacques.





# COMMENT PARCOURIR LE CHEMIN ?

Avant de relever le défi personnel que représente le Chemin de Saint-Jacques, assurez-vous que vous êtes suffisamment préparé. Nous voulons vous donner quelques conseils pratiques qui vous permettront de partir du bon pied.

Pour obtenir à l'arrivée le certificat qui attestera votre exploit, la **Compostela**, vous aurez besoin d'une pièce d'identité et de la carte de pèlerin : un document semblable à un passeport qui vous permettra de loger dans les auberges de pèlerins situées sur le Chemin, où vous pourrez obtenir, ainsi que dans des paroisses, des mairies et même dans des bars autorisés, le cachet qui atteste la réalisation de l'étape. La Compostela est délivrée dans une paroisse ou une auberge de la localité où vous commencez le Chemin ou par des associations d'**Amis du Chemin de Saint-Jacques**. Vous pourrez obtenir le dernier cachet, celui de la cathédrale de Saint-Jacques, au **Bureau d'accueil du pèlerin de Saint-Jacques-de-**

**Compostelle**. Il convient de savoir que la Compostela est uniquement octroyée aux pèlerins qui ont au moins réalisé les 100 derniers kilomètres à pied ou à cheval, ou les 200 derniers kilomètres en vélo. Il est également nécessaire d'avoir effectué le pèlerinage pour des raisons religieuses ou spirituelles. Si vos motifs sont différents, vous pouvez tout de même demander un certificat de pèlerin.

Avant de partir, il faut décider la façon dont vous allez effectuer le parcours. Les options ne manquent pas. Voici quelques pistes pour que votre voyage se déroule dans les meilleures conditions, quel que soit votre choix.

## À PIED

Si vous voulez vivre une expérience au plus près de la réalité du Chemin, le meilleur choix et le plus abordable est de le réaliser à pied. Vous pourrez contempler le paysage à votre guise, profiter des sons de la nature et parler avec des gens venus de tous les coins du globe. Vous pouvez aussi le faire en silence et profiter de tout cela en solitaire. Le Chemin est le cadre idéal pour la méditation.

Si vous décidez de marcher, choisissez un bon sac à dos et faites bien attention : son poids ne doit pas être supérieur à 10 % du vôtre, avec un maximum de huit kilos. Pendant votre voyage, les tronçons de terre et de bitume se succéderont, il faut donc emporter des chaussures adaptées à chaque terrain : de bonnes chaussures de *trekking* et des chaussures de sport bien faites à votre pied. Les bâtons pour s'aider pendant les tronçons les plus escarpés sont fortement recommandés. N'oubliez pas d'emporter tous les articles de toilette nécessaires et une petite trousse à pharmacie.

Ne vous inquiétez pas, en cas de problème, vous ne serez jamais seul. Aider les autres est le mot d'ordre du pèlerin.



Il faut savoir que dans certaines zones les températures peuvent être fraîches, même en été. Emportez des vêtements chauds pour ces moments-là et une cape de pluie assez grande pour vous recouvrir, ainsi que votre sac à dos, en cas de pluie. L'Espagne est le pays du soleil, alors emportez une casquette et de la crème solaire. Lors des haltes, de nombreuses auberges vous proposeront un lit sur lequel étendre votre sac de couchage. Si ce n'est pas le cas, vous devrez peut-être vous étendre sur le sol, c'est pourquoi il vaut mieux emporter un matelas en mousse.



## EN VÉLO

Si vous aimez pédaler, parcourir le Chemin en vélo est une expérience unique. Vous pourrez effectuer des étapes beaucoup plus longues et rejoindre rapidement les nombreux lieux intéressants qui jalonnent le parcours.

Pour un confort optimal, choisissez un itinéraire adapté à votre forme physique et essayez de partir pendant les périodes de l'année où les températures sont douces et la pluviosité minimale. Quoi qu'il en soit, le Chemin est parfaitement préparé pour toutes les époques de l'année, avec un réseau d'auberges accueillantes qui vous offriront un abri en toute saison.

Le **Chemin français** et le **Chemin anglais** présentent très peu de difficultés. Le **Chemin de la côte ou du nord** ainsi que le **Chemin primitif** jouissent d'un climat idéal au printemps et en été. Sur la **Route de l'argent**, au cœur de l'été, la chaleur est un facteur clé dont vous devrez tenir compte.

Vous trouverez sur votre chemin des tronçons et des étapes avec des variantes pour les cyclistes. Ils sont parfaitement balisés, mais vous pouvez aussi vous procurer des guides spécifiques.

La plupart des recommandations pour les pèlerins à pied sont également valables pour les cyclistes. Par ailleurs, pensez à emporter tout l'équipement nécessaire pour le vélo (chambres à air de rechange, rustines, pompes, dégraissant...) et pour vous (lunettes, casque, gants, gilet réfléchissant pour les tronçons sur route...). Si vous comptez dormir dans des auberges de pèlerins, sachez que la préférence est donnée aux pèlerins à pied.



## À CHEVAL

Montez sur votre destrier et parcourez le Chemin à la manière des rois et des chevaliers du Moyen Âge. C'est une façon unique de le découvrir.

Dans ce cas, les préparatifs sont plus exigeants et vous devrez réserver suffisamment à l'avance les endroits où votre cheval pourra se reposer. De plus, n'oubliez pas de préparer les sacs de nourriture nécessaires pour la route.

C'est une façon agréable de parcourir le Chemin, mais qui demande tout de même une bonne forme physique. Ne vous imposez pas des étapes trop longues. Faites plutôt des haltes fréquentes pour vous dégourdir les jambes et profiter des nombreuses expériences proposées sur le Chemin.

Pour pouvoir entrer à cheval dans **Saint-Jacques-de-Compostelle**, il faut prévenir plusieurs jours à l'avance la police locale (en appelant le 092). Elle vous indiquera les horaires et le parcours à suivre. Elle vous remettra également une autorisation pour rejoindre la **place de l'Obradoiro** et rester quelques instants devant la **cathédrale**. Prenez la photo finale en souvenir de cette expérience incroyable.

### ▼ MONTE DO GOZO LA COROGNE

## EN TRAIN OU EN BATEAU À VOILE

Si vous souhaitez parcourir une partie du Chemin anglais, entre Ferro et Saint-Jacques-de-Compostelle, vous pouvez effectuer la Route du pèlerin à bord de l'Expreso de la Robla, un train ancien dont le trajet de six jours permet de marcher sur une partie du Chemin anglais. La route commence et termine à Oviedo (Asturies) et passe par les gares de Viveiro, Ortigueira, Ferrol et Saint-Jacques-de-Compostelle.

Depuis 2016, le Chemin de Saint-Jacques peut aussi être effectué sur les eaux de la mer Cantabrique. Les Anglais et les Irlandais furent les premiers à emprunter des routes maritimes jusqu'à Saint-Jacques-de-Compostelle, au XII<sup>e</sup> siècle.

Cet itinéraire, connu sous le nom de « **Sail the Way- Navigue le Chemin** », parallèle au Chemin du nord, vous permettra de faire escale dans 17 ports de plaisance du **Pays basque**, de **Cantabrie**, des **Asturies** et de **Galice**. Pour obtenir votre **Compostela**, vous devrez avoir parcouru au moins les 100 dernières milles nautiques (182 kilomètres), faire tamponner votre carte de pèlerin dans chacun des ports reconnus et achever la dernière étape à pied, entre le Monte do Gozo et Saint-Jacques-de-Compostelle.





# INFORMATIONS PRATIQUES

COLLÉGIALE ROYALE DE RONCEVAUX  
NAVARRE

## OÙ SE LOGER ?

Tout au long du Chemin de Saint-Jacques, de nombreux types d'hébergements vous attendent. Chacun d'eux vous offrira une expérience différente.

### AUBERGES

Si vous voulez vivre l'expérience du pèlerin par excellence, passez la nuit dans l'une des nombreuses auberges que l'on trouve sur le Chemin. Il y en a de deux types. Dans les auberges publiques, il faut généralement s'acquitter d'une modeste somme. Les places sont limitées et couvertes au fur et à mesure de l'arrivée des pèlerins. Ceux qui vont à pied ont la priorité, suivis par les cavaliers et les cyclistes.

Ne vous inquiétez pas, vous trouverez toujours un endroit où vous reposer. Il existe également des auberges privées et lorsque l'espace est insuffisant dans les auberges, d'autres espaces sont aménagés pour accueillir les pèlerins, notamment des églises, des pavillons sportifs, des écoles et autres bâtiments publics.

Les horaires d'entrée et de sortie doivent être respectés, ainsi que l'impératif nocturne de silence, afin de garantir votre repos et celui de vos compagnons. Dans ces hébergements, la solidarité avec les autres pèlerins est le mot d'ordre général. C'est là que vous vivrez les expériences les plus authentiques du Chemin de Saint-Jacques original.

## HÔTELS

L'Espagne dispose d'excellentes infrastructures touristiques. Vous trouverez sur votre route une grande variété d'hébergements privés adaptés à vos goûts et à votre budget. Depuis les **hôtels** et les  **pensions**  classiques de toutes les catégories, jusqu'aux **stations thermales** où le temps semble s'être arrêté, en passant par les hôtels modernes avec **spa** où vous pourrez prendre soin de vous. Les **gîtes ruraux** offrent un accueil très chaleureux tout le long du Chemin.

## CAMPING

Si vous voulez profiter d'un contact particulier avec la nature, les campings du Chemin sont à votre disposition. La plupart se trouvent dans des espaces verts privilégiés des localités que vous traverserez. Il en existe de différentes catégories. Ils offrent tous les mêmes services de base, mais certains vous impressionneront par leurs installations, avec des piscines, des activités pour les plus petits et même des animations. Le plus grand réseau de campings se trouve sur le Chemin du nord, certaines localités en comptent même plusieurs. En Espagne, le camping sauvage est réglementé. Il faudra vous renseigner sur les zones où il est autorisé.

## PARADORES DE TURISMO

Découvrez le Chemin et son histoire en logeant dans les Paradores de Turismo. Ces hôtels exceptionnels se situent au cœur de paysages ou de sites historiques magnifiques. Palais, monastères, couvents, châteaux... De véritables monuments offrant tout le confort du XXI<sup>e</sup> siècle qui vous permettront d'en apprendre plus sur la culture de notre pays. Certains sont des Paradores-musées et font partie du patrimoine artistique et culturel espagnol. Vous pourrez y profiter d'une fabuleuse proposition gastronomique, avec les meilleures saveurs de la cuisine traditionnelle de chaque zone. À l'heure actuelle, il y a près d'une centaine de Paradores dans toute l'Espagne. Consultez la liste complète sur le site web <http://www.parador.es>.

Sur le Chemin du nord se trouve le **Parador de Santillana del Mar** (Cantabrie), une maison de maître de montagne à l'architecture typique de la région. En traversant les Asturies, plus particulièrement à **Cangas de Onís**, vous serez surpris par l'ancien **monastère de San Pedro de Villanueva**, entouré par les pics d'Europe. En Galice, vous pourrez jouir de vues incroyables et loger au parador de Ribadeo, séjourner dans le donjon médiéval du parador de Vilalba ou dans un « pazo » galicien au parador de Verín. Dans la province d'Ourense, vous pourrez ressentir la paix de la vie monastique dans les cloîtres du **monastère Santo Estevo**. Si vous choisissez le Chemin portugais, vous remonterez le temps dans le **Parador de Baiona** (Pontevedra), une forteresse spectaculaire entièrement fortifiée avec vue sur la mer.

Sur la Route de l'argent, vous pourrez loger dans un palais de la Renaissance, à Cáceres, au cœur de la vieille ville classée au patrimoine mondial de l'UNESCO. Une fois arrivé à **Saint-Jacques-de-Compostelle**, achevez votre route en beauté à l'**Hostal dos Reis Católicos**, un magnifique hôpital pour les pèlerins datant de la Renaissance, à deux pas de la cathédrale.



HOSTAL DOS REIS CATÓLICOS  
SAINT-JACQUES-DE-COMPOSTELLE



POULPE Á FEIRA

Pour réaliser les étapes du Chemin, vous devrez reprendre des forces chaque jour. C'est l'occasion rêvée pour profiter de la richesse des cuisines que vous découvrirez sur votre route.

POT-AU-FEU GALICIEN



## GASTRONOMIE SUR LE CHEMIN DE SAINT-JACQUES

De nombreux restaurants vous proposeront un « **menu du pèlerin** », un moyen économique de goûter les plats typiques de chaque région.

Au **Pays basque**, vous pourrez savourer une fabuleuse morue, au pil-pil ou à la biscailienne. Goûtez le « marmitako », un délicieux ragoût au thon et aux encornets dans leur encre. En **Navarre**, les légumes, cultivés sur les rives de l'Èbre, sont d'une qualité exceptionnelle. La simplicité de la bourrache au four ou du chardon aux palourdes vous surprendra. Les asperges blanches y sont très réputées. Dans la province de **La Rioja**, plongez dans la culture du vin. Dans certaines propriétés, vous pourrez apprendre à utiliser les sarments (branches sèches de la vigne) pour rôtir des côtelettes d'agneau. Les œufs à la « riojana » sont frits dans une casserole avec de l'ail, du poivron rouge et d'autres légumes.

En **Aragon** goûtez le poulet au « chilindrón », délicieux avec les légumes du pays qui servent à sa préparation. Ici, comme en **Castille-et León**, les cochons et les agneaux de lait sont réputés pour leur saveur. Dans la région de **León**, outre la « cecina », vous pourrez également goûter une autre charcuterie unique, le « botillo ». En **Cantabrie**, savourez les plats typiques roboratifs, notamment les pot-au-feu « lebaniego » et montagnard, et dans les **Asturies**, essayez de goûter aux nombreuses variétés de fromages artisanaux, notamment



▲ GÂTEAU DE SAINT JACQUES

le « cabrales », et la « fabada ». En **Galice**, vous pourrez déguster les excellents poissons, fruits de mer et la viande de bœuf de la région. Goûtez les spécialités comme le poulpe *á feira* ou le pot-au-feu galicien. Pour finir en beauté, savourez les délicieuses « filloas » (des crêpes) ou le gâteau de Saint-Jacques.

N'en doutez pas, vos papilles garderont un souvenir inoubliable du Chemin de Saint-Jacques.



 <p>MINISTERIO DE INDUSTRIA Y TURISMO</p>	<p>TUR ESPAÑA</p> 
--	---

X @spain

Instagram @spain

Facebook Spain.info

YouTube /spain

TikTok @visitSpain